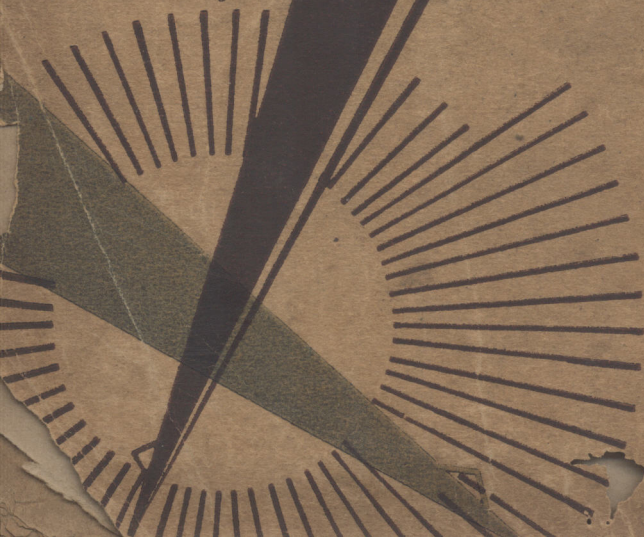


文
白
言
求
話

論戰集



文 言

禁習文言與強令讀經·····	汪懋祖(一)
讀了「禁習文言與強令讀經」以後·····	龔啓昌(一〇)
小學讀經與學習文言文·····	余景陶(一七)
小學國語教材之疑問·····	柳詒徵(二四)
關小學參用文言與初中畢讀孟子及指斥語體文諸說·····	吳研因(三六)
讀小學文言運動·····	汪懋祖(四七)
中汪文「中小學文言運動」後的聲明·····	吳研因(六一)
「此生或彼生」·····	白道(六五)
「敢問如何表出」·····	梁韻松(六六)
關於文言文·····	徐懋庸(六八)

文言的前途.....稜 磨(七二)

兩種錯覺.....曹聚仁(七五)

關於「文言文」底形成跟發展.....耳 耶(七八)

白 話

先使白話文成話.....夏丐尊(一)

從中學生寫作談到大衆語.....尤墨君(四)

歐化語體.....語 堂(八)

衛白話.....曹冀遠(一〇)

語體與民族復興運動.....吳研因(一六)

關於「白話文」底發生跟成長.....耳 耶(二六)

大衆話

文言——白話——大衆語·····	陳子展(一)
關於大衆語文學的建設·····	陳望道(四)
從文白鬥爭到死活鬥爭·····	樂嗣炳(八)
怎樣建設大衆語文學·····	申報讀書問答(十一)
再論建建大衆語文學·····	申報讀書問答(一五)
內容與形式·····	司馬疵(二〇)
建設「大衆語」並不反對白話文·····	王 鋼(三〇)
給討論大衆語的人送一備忘錄·····	吳 午(三三)
忘掉了反面·····	傅紅蓼(三七)
關於大衆語的建設·····	樊仲雲(四〇)
「大衆語」能離開「寫什麼」的問題·····	俞 遙(四三)
大衆語底記錄問題·····	張 庚(四五)

關於大眾語文·····	胡愈之(四八)
再進一步·····	龍貢公(五二)
普通話與「大眾語」·····	魏猛克(五六)
什麼是「現代中國普通話」·····	陳 奔(五九)
建立大眾語運動的態度·····	朱瑞鈞(六三)
大眾語文問題·····	佛 朗(六六)
大眾語問題討論的現階段及以後·····	傅東華(七〇)
什麼是大眾語·····	雅 非(七六)
大眾語的產生與建設·····	寒 白(七九)
建設「大眾語文」應有的認識·····	若 生(八二)
關於大眾語文學底建設·····	王任叔(八六)
大眾語文運動之路·····	陶知行(九〇)

「大衆語」底建設問題……………任白戈(九六)

大衆語與白話是不是對立的……………姚炳颺(一〇八)

爲「大衆語問題」答司馬疵先生……………申報讀書問答(一一二)

大衆語與大衆……………周木齋(一一九)

大衆語論戰中的幾個成問題的問題……………張庚(一二一)

大衆語・土語・拉丁化……………葉籟士(一二七)

大衆語萬歲……………吳稚暉(一三三)

雜 論

話跟話的分家……………耳耶(一)

話跟文章的分家……………耳耶(四)

雜誌談讀書作文和大衆語文學……………葉聖陶(八)

不要上當……………司馬疵(一二)

開快車時候一個備忘錄.....耳耶(一七)

編校後記.....編者(一)

禁習文言與強令讀經

汪懋祖

近聞湖南廣東等省當局，強令中小學習經，而報載教育部通令糾正，並禁止小學誦習文言。各走一端，因思想上之衝突，造成教育上之禁亂。苟不研究其本源，以折衷至當，則一反一覆之間，兒童，社會，及民族前途，同受其弊。此不佞所深憂，謹不揣固陋，與當世司教育之柄者一衡之。

（一）思想問題

小學讀經，固非合理，禁絕文言，似乎近于感情作用。竊謂初級小學目以全用白話教材爲宜。而五六年級，應參教文言，不特爲升學及社會應用所需，即對於不升學者，亦不當絕其研習文言之機會也。初級中學國文科文言教材，以限于課程標準，分量至薄。青年因長久誦習語體，潛移默化，而就爲所謂時代作品，即平易之

古文，涵正當之思想，每摒棄不觀，獨于現代文藝之詭譎，刻畫，與新奇刺激，多孜孜不釋手，雖檢查禁閱不能絕也。其結果則習爲浪漫，爲纖巧刻薄，馴至甘墮于流浪的生活。所謂現代作品，就文藝本身而論，未嘗不足恣肆自意，執知其禍乃至于此，偏舊之士，恫于此種現象，以爲拔本塞源之方，在使學生讀經，故讀經運動，實爲禁止文言之反動。夫讀經固違背兒童生活，然以少數人私見，而禁習文言，與以少數人之私見而強令兒童讀經，其謬則一。

或曰：「子所論者，乃選材問題，而非語體之咎。」曰然。惟文字一道，其可保存流傳，堪爲模範者，必經長久之選擇，有公認的價值，而不爲時間性所拘束。吾國所謂現代語體文，乃新文化運動之產品，而其運動之意義，在于發揮個人主義，毀滅禮教，打倒威權，暗示鬥爭，今則變本加厲，徒求感情之奔放，無復理智之制馭，青年浸淫日久，則必有更新奇之作品，方得讀之而快意，若禮義廉恥，忠孝仁愛之說，彼等直視爲土苴，不足以發興趣而解煩悶。孟子洪水殽獸之說，觀于今而益信，

(二) 教材問題

江蘇教育廳爲改進國文教學，曾請十數有名教員，編定國文教程；復竭十數教員之力，編成當代國文一書，聆其標題，以爲時人作品，觀其篇目，乃知爲中學國文教科書也。就所選文言文觀之，除爲「週期單元」所限，深淺不能合度外，各篇內容尙鮮可訾議。獨其所選白話文，則駁雜殊甚。擇其平正者言之，如離家的一年，此文列入初中第六學期第六週，按其內容，似適于第一學期第一週講讀，尙須刪其冗蔓，今列作第六學期精讀之文，可見白話文選材之窮乏。近來文字，往往以歐化爲時髦，佶屈不可理解，須假想爲英文而意會之，始能得其趣味。使學生童而習之，其困難幾同讀經，而語調奇變，幾非中國人矣。教育部一再令禁小學講習文言文，并初中各科教科書，除國文一小部分外，不得以文言編輯。而兩次修訂標準，文言文分量愈削愈少，勢將驅逐文言于中學課程之外，而盡代之以白話，使十數年後，文言文絕跡，移風易俗，莫善於此矣。宜有人主張高中全用語體，以爲必如此則

教育普及，社會進步，不意民族意識，從此牴牾。昔梁任公先生擬定最低限度書目，有四書，左傳，史記等二十七種，謂「以上各書，無論學礦學工程，皆須一讀，若此未讀，真不能認為中國人」。以任公天才之高，所望未免過奢，又其書不域于學校教育。惟讀書習慣，必自中學養成，吾只望初中能畢讀孟子，高中能讀論語，學庸以及左傳，史記，詩經，國策，莊子，荀子，韓非子等選本，作為正課，而輔以各家文選，及現代文藝，作為課外讀物，然而何可得耶？

初中國文教材，本非枯瘠，惟以限制文言，斯窮且濫矣。白話教材，最適用於民衆教育，乃至今尚無一適當之讀本，所謂文藝作品，去通俗甚遠，彼主張語體者，何不盡心于民衆讀物，而必限制中學用文言，此又不佞之所未解也。

（三）教學問題

學習文言與學習語體，孰難熟易，必經心理專家之長于文字者，作長期的測驗

研究，殊未可一語武斷。大抵白話文長于描寫物態，發抒柔情，文言文便于敘事，說理，議論，應用，而壯烈之節，激昂之氣，尤有資于文言，若以白話表之，則易失之狂暴，無所裁節。故二者各有其用，欲卓然成一作家，則所資于天才與功力，正復相同。如吾言之果不謬也，則白話文之佳者，要爲文藝之一部。而教育目的，決非造就多數文藝作家與欣賞小說文藝者。而吾常聞文藝家之言，惟純文藝方有教育價值，文藝首重結構技巧，不限思想，夫以之談文藝則可，以之談教學斷乎不可，此其觀念之必須糾正者一也。

兒童初習語文，必資于直觀及想像，故貓戲狗語，足以喚發興趣。唯施之于五六齡之兒童則可，若兒童實際經驗，既已超過，則利用此種想像者，反而遏塞其想像力。今若以此老鼠請客，黃狗開會等故事，施之於八歲之兒童，除非含有寓言意味，則兒童猶將嗤之以鼻。而吾國談鬼說狐之書，汗牛充棟，亦可選編以爲教材。今教者率喜濫用想像，不體經驗，自以爲于兒童心理深有得也。孰知差以毫釐，謬以千

里。惟初級小學國語教材，自以合于兒童經驗及口語爲尙，高級必進以淺易之文言，若猶以兒童中心爲白話童話之護符，猶察秋毫而不見輿薪。此其觀念之必須糾正者二也。國文教學有三事焉，曰練習，曰思想，曰欣賞。而所以能發人情趣，鼓舞志氣者，尤必資于誦讀，吾幼讀纏綿悱惻，或怨壯激楚之文，輒爲泣下沾襟，何也，聲與心通，有不期然而自然者。故佳文必須朗誦，詩必須朗吟。今學校每不主朗誦，謂其妨害他人作業，而教室內除教員講解，學生幾無暇朗讀，即在講授之餘，學生亦唯枯坐默誦，生趣索然。聞某省有督學視察學校，見教室內合聲朗誦，率爲糾正，致教員拂袖而去，意非「文盲」者流，決不鹵莽至此。此其觀念必須糾正者三也。教授文言是否妨礙算學之進步，抑另有原因，此爲極嚴重之問題，如發現文言與算學之相關成反比，則可毅然取消文言，卽語體文亦可減至極少。算學固爲科學之基礎，而今尙有持練心之說者。歐州自十八世紀至十九世紀中葉，練心主義盛行，古文字與算學並重，是則文言之嚴整，正有助于算學之練習。余固不信此說也。

諸君毋以國文成績勝于算學爲滿意。考試之成績，尙須觀其題目，如去年會考江蘇高中題爲「國難期間青年應有之責任」，他省初中試題有「暑假期內之生活」，或「求學的經驗」等等，凡日報副刊，學生什志，時有此項題意之發揮，而紀念週演講以及演說競賽，亦常用此項論題，學生已耳熟能詳，如考試曳白，或并白話不物能發揮，則學校可以盡閉，豈僅廢讀文言而已哉。余昔學習理工，凡微積分，高等理，力學，水力學，無弗習。每夜解答習題率至十一時。又嘗爲數理化教員矣，至今觀察算學教學，雖教科書略加改良，而教法尙未脫二十年前之窠臼。昔時學生，雖每班不過十餘人，故黑板練習，可以同時並行，而教師爲之一訂正焉。又吾輩入學早，多已國文清通，歷史具有常識，故入中學後得傾其全力於英文算學，逮入高等學校，又傾注於數理化，直以國文科爲休息調節之地，而無所用心。今初中課目增繁，幾舉人世各種學術之基礎，盡納之於三年之中。食且不能下咽，安得消化。故師資，教法，課程，不加改良，而謂文言有礙算學，實爲學科上之一大訟案也。

(四) 社會需要問題

文化愈進，生事愈繁，是有以簡馭繁之工具與方法。文言爲口語之符號，所謂一字傳神，最能描寫文言之便利。凡自然科學之各種符號與公式，皆可作文言觀，若一一以語言描述之，則學術又安得進步。社會應用，亦復如是。今初中學生因喜習白話，所作信札多累贅不通。往往一言可以說明者，而十數語不能達意，商界多不信任而好私塾，雖尙有思想習慣，未能滿意，亦以所學國文及算術，不切實用，尙須重習故也。猶憶年前敎部召開課程會議，有攘臂起爭高中全用語體文者，以「如之何」與「怎麼樣」爲例，以較其難易，今請以此二詞付之默寫測驗。予卽自試，草寫「如之何」三字，時間一秒半，草寫「怎麼樣」三字需七秒半，時間相差六秒。文言之省便，毋待曉曉，乃必舍輕便之利器：用粗笨之工具，吾不知其何說也。或謂學習文言，當較白話費力，曰然。但略加努力，以後之受用，必且倍蓰。若徒崇拜自然主義，而以白話爲自然，則算術亦毋須學，因算術運用抽象觀念，更有

難於文言，祇敎以心算與手指計數，則更合於自然矣。

嗚呼！文字商品化，足使文化阻塞，道德墮落。字數既有定價，往往一書三千字足以發揮者，必多至二三萬言，而收益可以十倍。今教科書亦成商品，各局爭銷，常生糾紛。社會人士本不喜此種貓言禽語之教本，當局乃一舉恢復讀經，焚書之禍，不難見於今日，非文字商品化階之厲耶？

（五）學制課程問題

余近作「中學制度之檢討與改進」一文，以高初中課程之臃腫，學生既不勝重負，程度即不得不降低。初中科目十五種，（童子軍訓練尙不在內）其中必須有充分時間自修者，可分爲國文英文算學自然史地五組，每組自修至少一時，共五時，加上課六時，此外尙有習字圖畫之補充，書寫生活日記，或整理筆記等等，約二小時，是每生每日工作，至少十三小時。益以課外活動訓練，愈足增其疲勞。故近年優良中學，每歲退學休學留級者甚多，其幸能拾級而升，至高中會考及格，則已患高

度之近視，而神經衰弱，或心臟不健全，恆居十之六七，英發活潑之氣，消磨殆盡，欲望其担任救國大任，不亦難乎？余按桑戴克學習曲線，自十四歲後，學習能力，始加速，至二十二歲達最高度。是初中課程之繁多，與學生學習能力太不相適，須使課程簡單化或增長年限，始得循序漸進之益，而決非易文言爲語體，卽足以提高科學之程度也。

讀了「禁習文言與強令讀經」以後

龔啓昌

「文言語體和讀經不讀經的問題，至今還沒有結論，」這誠然是我國教育界的不幸的事。然而又怎樣去找到結論呢？關於學術問題的探討，最好能去除感情，純取客觀的態度。汪懋祖先生在本刊發表的原著，雖有爲「偏舊之士張目」之嫌，然而吳研因先生在各報反駁的文字亦太以感情「逞其筆尖了」。我們還是從社會事實